

5 Giuseppe Verdi: Stride la vampa! (*Il trovatore*)

Stride la vampa! la folla indomita
corre a quel fuoco, lieta in sembianza!
Urli di gioia intorno echeggiano;
cinta di sgherri donna s'avanza!
Sinistra splende sui volti orribili
la tetra fiamma che s'alza al ciel!

The flame blazes! the boisterous crowd
runs to that fire, delight in their faces!
Outcries of happiness echo all around;
surrounded by henchmen, a woman comes forth!
On the ghastly faces sinisterly glints
the gloomy flame rising towards the sky!

Stride la vampa! giunge la vittima
nero vestita, discinta e scalza;
grido feroce di morte levasi;
l'eco il ripete di balza in balza!
Sinistra splende sui volti orribili
la tetra fiamma che s'alza al ciel!

The flame blazes! the victim arrives,
dressed in black, dishevelled and barefoot;
an atrocious cry of death is heard;
it echoes from hilltop to hilltop!
On the ghastly faces sinisterly glints
the gloomy flame rising towards the sky!